



# DAEWOO

POWER PRODUCTS

## DALD18-M1 / DALD18-P1

LITHIUM ANGLE DRILL / БОРМАШИНА АКУМУЛАТОРНА



### USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

# 1 BATTERY FOR ALL LITHIUM SERIES

## 1 БАТЕРИЯ ЗА ЦЯЛАТА ЛИТИЕВО-ЙОННА СЕРИЯ “UNI-BAT”



## INDEX

<b>1. SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	4
<b>2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS</b> .....	4
<b>3. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR DRILLS AND SCREW DRIVERS</b> .....	6
<b>4. MACHINE INFORMATION</b> .....	6
<b>5. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	6
<b>6. DESCRIPTION</b> .....	7
<b>7. ASSEMBLY</b> .....	8
<b>8. OPERATION</b> .....	9
<b>9. MAINTENANCE</b> .....	9
<b>10. ENVIROMENT</b> .....	9

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Variable electronic speed.



Rotation, left/right.



Do not use in rain.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives

## 2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3) Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.

### **4) Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5) Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### 6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 3. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR DRILLS AND SCREW DRIVERS

- a) Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring. Cutting accessory and fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- c) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- d) Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
- e) Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:
  - the power tool is subject to overload or.
  - it becomes wedged in the workpiece.
- f) Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- g) Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- h) Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

## 4. MACHINE INFORMATION

### Intended use

This cordless drill is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal and plastic.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

DALD18-M1

Power: 20 V

No load speed: 0-400 / 0-1500 rpm

Max torque: 44 N.m

Chuck: 13 mm, single sleeve metal and keyless

Speeds: 2

Functions: Hammer function and spindle lock.

Torque setting: 21+3

Includes: LED light and belt hook.

DALD18-P1 (no hammer function)

Power: 20 V

No load speed: 0-350 / 0-1300 rpm

Max torque: 25 N.m

Chuck: 10 mm, single sleeve plastic and keyless

Torque setting: 21 + 1

Speeds: 2

Function: Spindle lock.

Includes: LED light and belt hook.

For both models:

Sound pressure level LPA 89.9 dB(A), K=3dB(A)

Sound power level LWA 99.9 dB(A), K=3dB(A)

DALD18-M1: Vibration: 14,265 m<sup>2</sup>/s

DALD18-P1: Vibration: 1,746 m<sup>2</sup>/s

The following charger of the can be used to charge these batteries.

### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

## 6. DESCRIPTION



**The battery is not included.**



1. Machine
2. Battery (not included)
3. Battery unlock button
4. Work light
5. On / off switch
6. Torque adjustment ring
7. Chuck
8. Gear selection switch
9. Direction switch
10. Belt hook

## 7. ASSEMBLY

-  Before any work on the power tool, remove the battery.
-  The battery must be charged before first use.

### Inserting the battery into the machine (Fig. B)

Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. B.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

### Removing the battery from the machine (Fig. B)

1. Push the battery unlock button (3)
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

### Fitting and removing drills or screwdriver bits (Fig. A)

The drill chuck (7) is suitable for drills and screwdriver bits with round shaft as well as hexagonal shaft.

1. Hold the machine firmly with one hand.
2. Open the drill chuck (7) by rotating the chuck with your other hand in clockwise direction until it is opened far enough for the bit to slide in.
3. Insert the shaft of the drill or screwdriver bit.
4. Tighten the drill chuck again by firmly rotating the chuck (7) counterclockwise.
5. Check if the bit is centered well by shortly activating the machine's on/off switch.

## 8. OPERATION

### Adjusting the gears (Fig.A)

-  Never switch gears when the motor is running, this will damage your machine.
-  Never put switch in the middle between both positions, this will damage your machine.

The machine has 2 drill speeds, which can be adjusted by sliding the gear switch (8) forward or backwards. The number on the gear switch (8) shows which position is chosen.

- Position 1: For slow drilling, large drilling diameter or screw driving. The machine has high power at a low speed.
- Position 2: For fast drilling or small drilling diameter.

#### Adjusting the direction of rotation (Fig. A)

- Set the direction switch (9) to position in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (9) to position in order to remove screws.

#### Switching the machine on and off (Fig. A)

The on/off switch (5) is used for activating the machine and adjusting rotation speed.

- Pressing the on/off switch (5) will activate the machine, the further the switch is being pushed, the faster the drill will turn.
- Releasing the on/off switch (5) will stop the machine.
- Move the direction reversing switch (9) to the middle position to lock the movement of the on/off switch.

#### Adjusting the torque (Fig. A)

The machine has 21 different torque settings and a special drill mode to set the power being transmitted to the chuck. By rotating the torque adjustment ring (6), screws can be driven to a predetermined depth, which is ideal for repetitive work. The higher the number, the more torque will be transmitted.

- Select a low setting for small screws or soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and when removing screws.
- You should preferably choose a setting as low as possible when driving screws. Select a higher setting if the motor slips before the screw is fully tightened.
- For drilling, turn the torque adjustment ring (6) to the setting for drilling (⚡) by fully turning it counterclockwise.

 Ensure that the direction switch (9) is always set to  for drilling.

 The machine is equipped with electronic overload protection function. When the machine gets overloaded it will shut down automatically. When this happens, please wait for a few seconds to let the overload protection reset itself.

## 9. MAINTENANCE

Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soap suds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

## 10. ENVIRONMENT

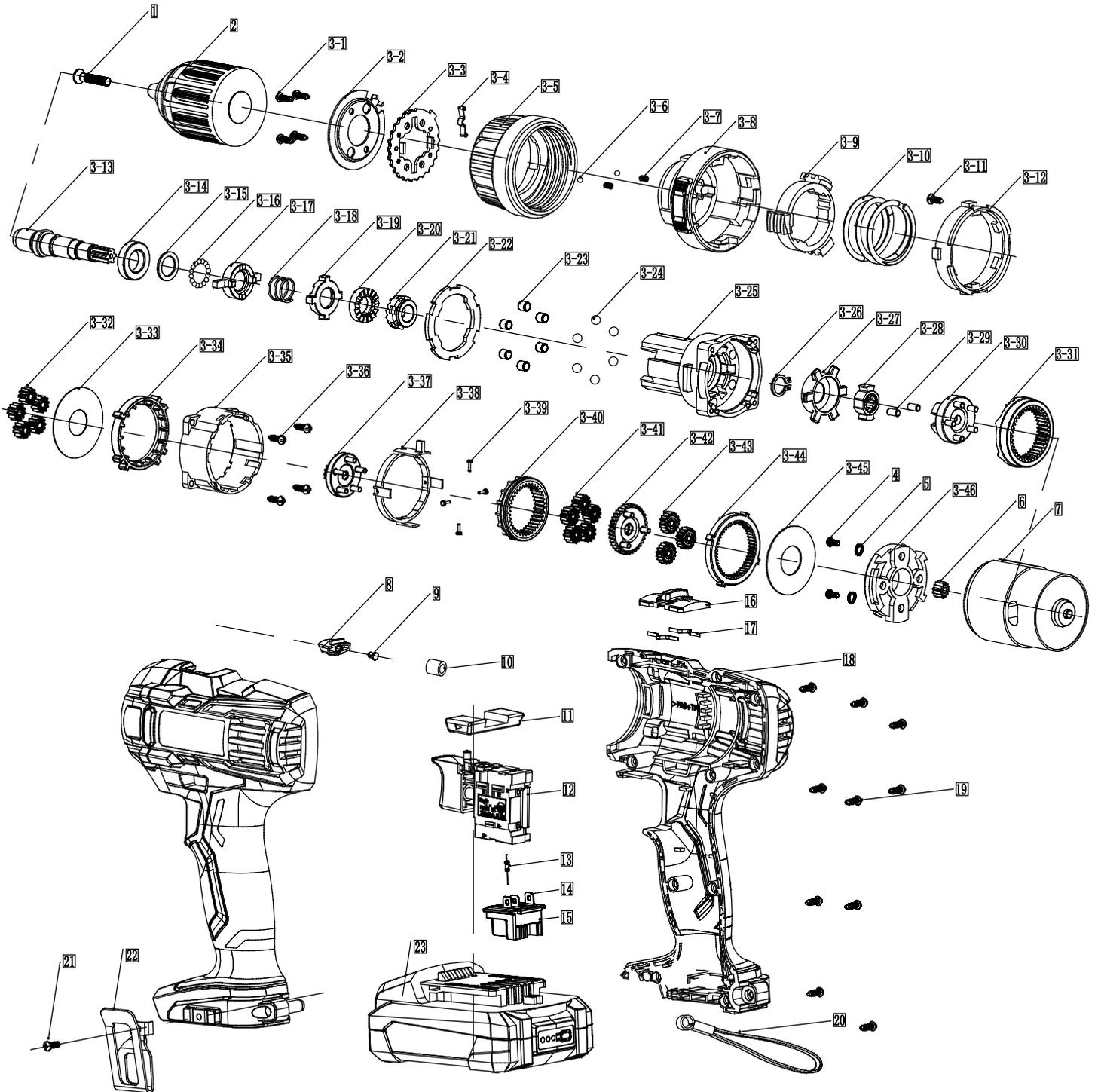
 Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste.

According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

# 11. PARTS



Number	Part name	quantity (PCS)	Number	Part name	quantity (PCS)
1	Inverted screw	1	3-33	Shim	1
2	DALD18-M1, 13mm chuck/ DALD18-P1, 10mm chuck	1	3-34	Rear case gear ring	1
3	gear box	1	3-35	Rear gear housing	1
3-1	Self tapping screw	4	3-36	Self locking ring	4
3-2	Cover plate	1	3-37	Second stage planet carrier	1
3-3	Gear shrapnel	1	3-38	Toggle bracket	1
3-4	Shim	1	3-39	Pin	4
3-5	Torque sleeve	1	3-40	Shift gear ring	1
3-6	Steel ball	2	3-41	Second stage planetary gear	5
3-7	Spring	2	3-42	First stage planet carrier	1
3-8	Indicator circle	1	3-43	First class planetary gear	3
3-9	Internal thread	1	3-44	Fixed gear ring	1
3-10	Spring	1	3-45	Shim	1
3-11	Self tapping screw	1	3-46	Motor connecting plate	1
3-12	Toggle ring	1		butter	
3-13	Transmission shaft	1	4	Mechanism screw	2
3-14	Bearing	1	5	Spring washer	2
3-15	Shim	1	6	Motor gear	1
3-16	Steel ball	17	7	DALD18-M1, 735 Motor/ DALD18-P1, 550 Motor	1
3-17	Dial block	1	8	Transparent lampshade	1
3-18	Impact spring	1	9	LED light	1
3-19	Impact disk	1	10	inductance	2
3-20	Upper impact plate	1	11	Push rod	1
3-21	Lower impact plate	1	12	Switch	1
3-22	Moment shim	1	13	resistance	1
3-23	Kingpin	6	14	Fuselage contact strip	2
3-24	Steel ball	6	15	Fuselage contact frame	1
3-25	Front gear housing	1	16	Two speed pushing block	1
3-26	Clip spring	1	17	Two speed shrapnel	2
3-27	Self locking ring	1	18	Left and right chassis	1
3-28	Self locking core	1	19	Self tapping screw	10
3-29	Kingpin	2	20	Lanyard	1
3-30	Self locking planet carrier	1	21	Self tapping screw	1
3-31	Inner gear ring	1	22	Buckle	1
3-32	Third stage planetary gear	5	23	battery pack	

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Инструкции за безопасност.....	12
2. Основни инструкции за безопасност при работа с електроинструменти .....	12
3. Специфични изисквания за безопасност при работа с бормашины и винтоверти.....	14
4. Информация за машините .....	14
5. Технически спецификации .....	14
6. Описание .....	15
7. Сглобяване.....	16
8. Работа .....	16
9. Поддръжка .....	17
10. Опазване на околната среда.....	17
11. Информация за сервизните центрове в страната .....	18
12. Схема и списък на резервните части .....	18
13. Декларация за съответствие .....	20
14. Гаранционна карта .....	21



## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност и допълнителни предупреждения. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете инструкциите за бъдещи справки.

Следните символи са използвани в инструкцията и върху продукта.

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Указва риск от персонално нараняване, летален изход или повреда на инструмента в случай на неспазване на предписанията в тази инструкция.
	Риск от токов удар.
	Регулируеми обороти.
	Посока на въртене – ляво/ дясно.
	Не излагайте машината на дъжд.
	Не изхвърляйте в неподходящи контейнери.
	Машината е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност в Европейските директиви.

## 2. ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, която може да работи с електрически кабел или на батерии /акумулаторна/.

### 1. Безопасност на работната зона

- Пазете работната зона чиста. Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.
- Отчитайте условията за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят леснозапалими или прахообразни материали.
- Пазете деца и странични наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуба на контрол.

### 2. Електрическа безопасност

- Захранването от токоизточника трябва да отговаря на захранването на машината. Никога не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящото захранване ще редуцира риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности /тръби, радиатори, хладилници и фризери/.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна и мокра среда. Пазете работната зона добре подсушена. Вода, попаднала в машината увеличава риска от токов удар.
- Не нарушавайте целостта на захранващия кабел. Никога не пренасяйте машината, като я дърпате за

захранващия кабел. Пазете кабела далече от топлина, масла, остри предмети и движещите се части на машината. Повредата или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

- e) Когато използвате машината навън, използвайте удължители, пригодени за работа навън. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.
- f) Когато работата в тясна локация е неизбежна, използвайте защитен прекъсвач (RCD). Това ще намали риска от токов удар.

### 3. Лична безопасност

- a) Бъдете нащрек. Внимавайте какво правите и не работете с машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента може да доведе до сериозни персонални наранявания.
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.
- c) Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяйте електроинструмента включен, не дръжте пръстите си на пусковия бутон, докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.
- d) Изградете си навик преди включване на машината, да проверявате дали затягащият ключ на патронника е махнат от нея. Забравен затягащ инструмент върху движещите се части на машината може да предизвика персонални наранявания.
- e) Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.
- f) Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- g) Ако към машината се доставят допълнителни устройства като прахоуловител или колектори, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение. Употребата на тези устройства ще намали рисковете, свързани с натрупването на прах.

### 4. Употреба и поддръжка на електроинструмента.

- a) Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.
- b) Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
- c) Изключвайте машината от токоизточника преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
- d) Когато не използвате електроинструмента, той трябва да се съхранява на сухо, високо или заключено място, далеч от обсега на деца или неоторизирани потребители. Електроинструментите могат да бъдат опасни, когато са в ръцете на необучени потребители.
- e) Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за драскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
- f) Пазете режещите части и остриетата чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засядане и прави машината по-лесна за контролиране.
- g) Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

### 5. Използване и поддръжка на батерията

- a) Използвайте само зарядно устройство, което е препоръчано от производителя. Зарядно, подходящо за вашия тип батерия, може да създаде риск от пожар, ако се използва с друг тип батерия.
- b) Използвайте електроинструмента само със специално разработената за него батерия. Използването на различни батерии и зарядни устройства може да създаде риск от нараняване или пожар.
- c) Когато не използвате батерията, пазете я далеч от метални предмети, като кламери, монети, ключове,

телчета, винтове и други малки метални предмети, които могат да свържат единия полюс на батерията с другия и да предизвикат пожар.

- d) При определени условия, от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако инцидентно влезете в контакт, изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, веднага потърсете медицинска помощ. Течността, изтичаща от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряне.

## 6. Сервиз.

- a) Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.

## 3. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С УДАРНОПРОБИВНИ БОРМАШИНИ

- a) Носете антифони. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- b) Дръжте инструмента за изолираните повърхности, когато извършвате операции по пробиване, където пробиващият аксесоар може да влезе в съприкосновение със скрити електрически проводници. Свредло в контакт с електрически проводник, прави металните части на машината проводници и може да доведе до токов удар на оператора.
- c) Използвайте спомагателната ръкохватка, ако се доставя с машината, когато извършвате ударно пробиване. Загубата на контрол може да доведе до персонално нараняване.
- d) Използвайте подходящи детектори да установите наличието на скрити преносни мрежи или се свържете с местните компании – доставчици за съдействие. Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и персонални наранявания.
- e) Изключете машината незабавно, ако заседне. Бъдете готови за възникването на откат. Машината засяда, когато:
- Е претоварена;
  - Се заклеци в работния детайл.
- f) Упражнявайте здрав захват. Може да възникне силно съпротивление в машината, докато работи и развива винтове.
- g) Използвайте стяги или други практически начини да подсигурите обработвания детайл на стабилна проформа. Придържането на работния детайл с ръка или срещу тялото ви е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
- h) Винаги изчаквайте, докато машината спре напълно, преди да я оставите. Обратното може да доведе до засядане и загуба на контрол.

## 4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАШИНАТА

Предназначение

Тази бормашина е предназначена за завинтване и разхлабване на винтове, както и пробиване в дърво, метал и пластмаса.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	DAKD18-M1	DAKD18-P1 (няма ударна функция)
Захранване	20V	20V
Обороти на празен ход	0-400/0-1500 rpm	0-350/0-1300 rpm
Макс въртящ момент	44Nm	25Nm
Патронник	13mm, без ключ, метален	10mm, без ключ, пластмасов
Скорости	2	2
Степени на въртящ момент	21+3	21+1
Функции	Ударна функция, заключване на шпиндела	Заключване на шпиндела

Включено	LED осветление и кука за закачане на колан	LED осветление и кука за закачане на колан
Ниво на звуково налягане	89.9 dB(A)	89.9 dB(A)
Мощност на звука	K=3 dB(A)	K=3 dB(A)
Измерени вибрации EN60745	99.9 dB(A)	99.9 dB(A)
	K=3 dB(A)	K=3 dB(A)
	14.265 m2/s	1.746 m2/s

### Вибрации

Декларираните стойности на вибрации са измерени в съответствие със стандартните тестови методи, дадени в EN60745 и могат да бъдат използвани за сравнение на една машина с друга.

Декларираната стойност на вибрациите може да бъде също използвана за предварителна оценка на въздействието.

Внимание! Вибрационните емисии по време на реалното ползване на електроинструмента може да се различават от декларираната стойност, в зависимост от начините, по които се използва машината и поради нуждата да се вземат предпазни мерки, за да се защити работещия, които да са базирани на приблизителното време на излагане на влиянието на вибрации в реални условия на ползване (като вземем под внимание всички условия на работни процес като време, в което машината е изключена, време на работа на празен ход в допълнение към времето на работа с натиснат старт/стоп бутон).

## 6. ОПИСАНИЕ



**Забележка:** Батерията не е в комплекта.



1. Ергономична ръкохватка;
2. Литиево йонна батерия UNI BAT (не е включена в комплекта);
3. Бутон за освобождаване на батерията;
4. Лед светлина;
5. Старт / стоп бутон;
6. Пръстен за регулиране на въртящия момент;
7. Бързозатягащ патронник;
8. Бутон за смяна на скоростите;
9. Бутон за промяна посоката на въртене и блокиране на старт / стоп бутон;
10. Кука за закачване.

## 7. СГЛОБАВЯНЕ

Преди всяка работа по електроинструмента махнете батерията. Батерията трябва да се зареди преди първото използване.

### Поставяне на батерията в машината (фиг. В)

Уверете се, че външната част на батерията е чиста и суха преди да я поставите в зарядното устройство или машината.

1. Поставете батерията (2) в основата на машината, както е показано на фиг. В.
2. Натиснете батерията навътре, докато не чуете клик като знак, че е поставена на мястото си.

### Премахване на батерията от машината (фиг. В)

1. Натиснете бутона за отключване на батерията (3).
2. Издърпайте батерията от машината, както е показано на фиг. В.

### Поставяне и сваляне на свредла и накрайници (фиг. А)

Патронникът (7) е подходящ за свредла и накрайници с кръгла опашка и шестостенни.

1. Задръжте стабилно машината с една ръка.
2. Отворете патронника (7) като го въртите с другата си ръка по посока на часовниковата стрелка, докато се отвори достатъчно, за да поставите свредлото.
3. Поставете опашката на свредлото или накрайника.
4. Затегнете патронника като отново въртите по посока обартна на часовниковата стрелка.
5. Проверете дали свредлото е центрирано добре като активирате за кратко машината.

## 8. РАБОТА

### Настройване на скоростта (фиг. А)

Никога не превключвайте скоростта, когато машината работи, това ще доведе до повредата й.

Никога не поставяйте бутона за смяна на скоростите на междинна позиция, между двете скорости. Това ще повреди машината.

Машината ви има две скорости, които могат да се настройват като плъзнете бутона за скоростите (8) напред или

назад. Номерът, указан върху бутона, показва коя позиция е избрана.

- Позиция 1 – за бавно пробиване с голям диаметър на отвора или завинтване на винтове. Машината е с по-висока мощност, когато работи на бавна скорост.
- Позиция 2 – за бързо пробиване с малък диаметър на отвора.

### Смяна на посоката на въртене (фиг. А)

Машината има указани върху бутона за смяна на посоката на въртене (9) две позиции.

Едната е завиване на винтове и пробиване.

Другата за отвиване на винтове. Избирате като местите бутона за смяна на посоката на въртене, съответно към едната или другата позиция.

### Включване/ изключване на машината (фиг. А)

Старт/стоп бутона (5) се използва за активиране на машината и контролиране на оборотите.

- Настинете страт/стоп бутона, за да активирате машината, колкото повече натискате страт/стоп бутона, толкова по-бързо ще работи.
- Освободете страт/стоп бутона, за да спрете машината.
- Преместете бутона за смяна на посоката на въртене (9) на междинна позиция, за да заключите движението на страт/стоп бутона.

### Настройване на въртящия момент (фиг. А)

Вашата бормашина има 21 различни степени на въртящ момент и специален модул пробиване, за да настрои мощността, предавана към патронника. Като въртите пръстена за настройване на въртящия момент (6), винтовете могат да бъдат завинтовани на предварително зададена дълбочина, която е идеална за повтарящи се дейности.

- Изберете ниска настройка за малки винтове или мек материал, в който се работи;
- Изберете висока настройка за големи винтове, твърди материали и когато премахвате винтове.
- Когато завивате винтове, избирайте възможно най-ниската скорост. Изберете по-висока степен, ако двигателят приплъзва преди да затегне напълно винта.
- За пробиване, завъртете пръстена за настройка на въртящия момент на позиция пробиване , като го завъртите до край по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Уверете се, че бутонът за посока на въртене е винаги настроен в посока  по време на пробиване.

Бормашината е оборудвана с електронна защита срещу претоварване. Когато се претовари, тя ще спре автоматично. Ако това се случи, моля, изчакайте няколко секунди, за да позволите на защитата срещу претоварване да се рестартира.

Ако вашата машина има ударна функция, превключете с бутона, за да пробивате в тухли и мазилка

## 9. ПОДДРЪЖКА

Преди почистване и поддръжка, винаги изключвайте машината и изваждайте батерията.

Почиствайте редовно корпуса с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба на бормашината. Уверете се, че вентилационните отвори са свободни от прах и натрупване на мръсотия. Почиствайте редовно от наслагвания с мека кърпа, навлажнена с вода и сапун. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк и т.н. Подобни химикали ще повредят синтетичните компоненти на машината.

## 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Непотребното електрическо и електронно оборудване трябва да се депонира по подходящ за рециклиране начин.

За страните в ЕС

Не изхвърляйте електроинструменти в домакинските отпадъци.

В съответствие с директива 2012/19/ЕС за депониране на електрическо и електронно оборудване, електроинструментите, които не се използват трябва да се събират отделно и депонирани по щадящ околната страна метод.



№	Описание	№	Описание
1	Винт лява резба	3-32	Планетарна предавка от трета степен
2	Патронник	3-33	Шайба
3	Редуктор	3-34	Зъбно колело
3-1	Самонарезен винт ST2.9X14	3-35	Корпус на редуктора задна част
3-2	Капак на редуктора	3-36	Самонарезен винт ST3.0x12
3-3	Шрапнел със зъбни колела	3-37	Планетарен носител от втора степен
3-4	Пружинна пластина	3-38	Превключваща скоба
3-5	Гривна на въртящия момент	3-39	Щифт Ф1.3x5.5
3-6	Сачма Ф2.5	3-40	Зъбен венец
3-7	Пружина	3-41	Планетарна предавка от втора степен
3-8	Индикаторна муфа	3-42	Планетарен носител от първа степен
3-9	Вътрешен винт	3-43	Планетарна предавка от първа степен
3-10	Пружина Ф37.7x22x2.8	3-44	Фиксиран зъбен венец
3-11	Самонарезен винт ST2.5X8	3-45	Шайба
3-12	Превключващ пръстен	3-46	Свързваща пластина на двигателя
3-13	Трансмисионна ос	4	Вент М4*8
3-14	Лагер 6801Z	5	Пружинна шайба
3-15	Шайба Ø15.8*Ø11*1	6	Пиньон на електромотора
3-16	Сачма Ф2	7	Електромотор
3-17	Фиксиращ влок	8	Капак на светодиода
3-18	Пружина ударна	9	LED диод
3-19	Диск ударен	10	Индуктор Ø10x10x5mm
3-20	Горна ударна плоча	11	Превключвател на посоката
3-21	Долна ударна плоча	12	Пусков ключ
3-22	Шайба на въртящия момент	13	Резистор
3-23	Щифт Ф5x5	14	Контактна пластина
3-24	Сачма Ф5	15	Контактна плоча
3-25	Корпус на редуктора предна част	16	Превключвател на оборотите
3-26	Зегерка за вал Ф9	17	Пружинна пластина
3-27	Самозаклучващ се пръстен	18	Корпус лява, дясна част
3-28	Самозаклучваща се сърцевина	19	Самонарезен винт ST3.0x14
3-29	Щифт Ф3.52x6.7	20	Ремък
3-30	Платформа за самозаклучване	21	Самонарезен винт ST3X8
3-31	Вътрешно зъбно колело	22	Закачалка
		23	Батерия

### 13. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



#### CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

##### **(EN) LITHIUM DRILL 20V**

**MODELS: DALD18-M1 (JOZ-YFT51-2CX), DALD18-P1 (JOZ-YFT51-2X)**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations.

The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

##### **(BG) АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА 20V**

**МОДЕЛИ: DALD18-M1 (JOZ-YFT51-2CX), DALD18-P1 (JOZ-YFT51-2X)**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

##### **Harmonized standards/ Хармонизирани стандарти**

- EN62841-1:2015+A11:2022
- EN62841-2-1:2018+A11:2019
- EN55014-1:2021
- EN55014-2:2021

##### **EU Directives/Директиви:**

- 2006/42/EC – MACHINERY
- 2014/30/EU - EMC

Signature and stamp on undersigned responsible:  
Подпис и печат на отговорното лице:



Date and place:  
Дата и място:

January, 2025  
Hong Kong

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти  
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приемен протокол		Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

### ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

### ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на коляновия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

***Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:***

***Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:***

***1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;***

***2. да получи пропорционално намаляване на цената;***

***3. да развали договора.***

***(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:***

***1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;***

***2. значимостта на несъответствието, и***

***3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.***

***(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.***

***(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:***

***1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;***

***2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;***

***3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или***

***4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.***

***(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.***

***(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.***

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnitie-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат промени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:  
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД  
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51  
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

[www.daewoopower.bg](http://www.daewoopower.bg)